Dometic Hub

Related documents

English

Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) and Cyber Security Rules 2025 (Australia). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

Safety instructions

CAUTION! Electrocution hazard
- Repair of the device must only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant and national regulations.
- For repair service, please contact the manufacturer's support dometic.com/support.

CAUTION! Health hazard
- **Electrical devices are not toys.** Always keep and use the device out of the reach of very young children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

NOTICE! Damage hazard
- Do not operate the device in wet or damp environments.
- Do not operate the device outdoors.
- Never immerse the device in water.
- Do not expose the device or its cables to heat, such as direct sunlight, heating equipment or ovens.
- Do not reverse the N-BUS and CI-BUS ports.

NOTICE! Damage hazard
- Do not place the device near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Place the device in a dry location where it is protected against splashing water.

Intended use

The Dometic Hub is intended to guarantee the communication between Dometic products and the Dometic Power App.

The Dometic Hub is suitable for:

- Installation in recreational vehicles
- Mobile and stationary use
- Indoor use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

Disposal

Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.

The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling. **The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!**

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

Technical data

Transmitter Frequency	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF output power	Bluetooth® only: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Hereby, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declares that the radio equipment type Dometic Hub is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: documents.dometic.com

Deutsch

Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereinigtes Königreich) und Cyber Security Rules 2025 (Australien) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist unter documents.dometic.com verfügbar. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com.Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

Sicherheitsanweisungen

VORSICHT! Stromschlaggefahr
- Die Reparatur des Geräts darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das mit den damit verbundenen Risiken sowie den relevanten und nationalen Vorschriften vertraut ist.
- Für Reparaturdienste wenden Sie sich bitte an den Support des Herstellers unter dometic.com/support.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr
- **Elektrische Geräte sind kein Spielzeug.** Bewahren und verwenden Sie das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
- Betreiben Sie das Gerät nicht in nassen oder feuchten Umgebungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Setzen Sie das Gerät oder seine Kabel keiner Hitze aus, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, Heizgeräten oder Öfen.
- Vertauschen Sie die N-BUS- und CI-BUS-Ports nicht.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasherde usw.).
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, an dem es vor Spritzwasser geschützt ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Dometic Hub ist dazu bestimmt, die Kommunikation zwischen Dometic Produkten und der Dometic Power App zu gewährleisten.

Der Dometic Hub ist geeignet für:

- Einbau in Freizeitfahrzeugen
- Mobilen und stationären Einsatz
- Verwendung im Innenbereich

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Entsorgung

Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.

Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Technische Daten

Senderfrequenz	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
HF-Ausgangsleistung	Bluetooth® nur: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Hiermit erklärt Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai), dass der Funkanlagentyp Dometic Hub der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: documents.dometic.com

Français

Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni) et au Cyber Security Rules 2025 (Australie). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à productcybersecurity@dometic.com.Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Risque d'électrocution
- La réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié, connaissant les risques encourus ainsi que les réglementations nationales et applicables.
- Pour toute réparation, veuillez contacter le support du fabricant à l'adresse dometic.com/support.

ATTENTION ! Risque pour la santé
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets.** Gardez et utilisez toujours l'appareil hors de portée des très jeunes enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

AVIS ! Risque de dommages
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'exposez pas l'appareil ou ses câbles à la chaleur, comme la lumière directe du soleil, des équipements de chauffage ou des fours.
- N'intervertissez pas les ports N-BUS et CI-BUS.

AVIS ! Risque de dommage
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, lumière directe du soleil, fours à gaz, etc.).
- Placez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri des projections d'eau.

Utilisation prévue

Le Dometic Hub est conçu pour garantir la communication entre les produits Dometic et l'application Dometic Power.

Le Dometic Hub est adapté pour :

- Installation dans des véhicules de plaisance
- Utilisation mobile et stationnaire
- Utilisation en intérieur

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Élimination

Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.

La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Caractéristiques techniques

Fréquence de l'émetteur	Wi-Fi (802.11b/g/n) : 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE : 2402 … 2480 MHz
Puissance de sortie RF	Bluetooth® uniquement : < 6 dBm Wi-Fi : < 17 dBm

Par la présente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) déclare que le type d'équipement radio Dometic Hub est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : documents.dometic.com

Español

Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con la Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido) y la Cyber Security Rules 2025 (Australia).
La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com.
Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Se proporcionarán actualizaciones de seguridad durante un mínimo de cinco años después de la fecha de fabricación.

Instrucciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Peligro de electrocución
- La reparación del dispositivo solo debe ser realizada por personal cualificado que conozca los riesgos implicados y la normativa nacional y pertinente.
- Para el servicio de reparación, póngase en contacto con el soporte del fabricante en dometic.com/support.

¡ATENCIÓN! Peligro para la salud
- **Los dispositivos eléctricos no son juguetes.** Mantenga y utilice siempre el dispositivo fuera del alcance de niños muy pequeños.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

¡AVISO! Riesgo de daños materiales
- No utilice el dispositivo en entornos húmedos o mojados.
- No utilice el dispositivo en exteriores.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua.
- No exponga el dispositivo ni sus cables al calor, como la luz solar directa, equipos de calefacción u hornos.
- No invierta los puertos N-BUS y CI-BUS.

¡AVISO! Riesgo de daños materiales
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor (calefactores, luz solar directa, hornos de gas, etc.).
- Coloque el dispositivo en un lugar seco donde esté protegido contra salpicaduras de agua.

Uso previsto

El Dometic Hub está diseñado para garantizar la comunicación entre los productos Dometic y la aplicación Dometic Power App.

El Dometic Hub es adecuado para:

- Instalación en vehículos recreativos
- Uso móvil y estacionario
- Uso en interiores

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Eliminación

Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.

El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

Datos técnicos

Frecuencia del transmisor	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Potencia de salida RF	Solo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Por la presente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declara que el tipo de equipo radioeléctrico Dometic Hub cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: documents.dometic.com

Português

Cibersegurança

Confirmamos que este produto está em conformidade com a Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido) e com a Cyber Security Rules 2025 (Austrália).A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com.Para comunicar um incidente de segurança, envie um email para productcybersecurity@dometic.com.As atualizações de segurança serão fornecidas por um período mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

Instruções de segurança

PRECAUÇÃO! Perigo de eletrocussão
- A reparação do dispositivo deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado, familiarizado com os riscos envolvidos e com as normas nacionais e relevantes.
- Para assistência técnica, contacte o suporte do fabricante em dometic.com/support.

PRECAUÇÃO! Perigo para a saúde
- **Os dispositivos elétricos não são brinquedos.** Mantenha e utilize sempre o dispositivo fora do alcance de crianças muito pequenas.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o dispositivo.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

NOTA! Perigo de danos
- Não utilize o dispositivo em ambientes húmidos ou molhados.
- Não utilize o dispositivo no exterior.
- Nunca mergulhe o dispositivo em água.
- Não exponha o dispositivo ou os seus cabos ao calor, como luz solar direta, equipamentos de aquecimento ou fornos.
- Não inverta as portas N-BUS e CI-BUS.

NOTA! Perigo de danos
- Não coloque o dispositivo perto de fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- Coloque o dispositivo num local seco, protegido contra salpicos de água.

Utilização prevista

O Dometic Hub destina-se a garantir a comunicação entre produtos Dometic e a Dometic Power App.

O Dometic Hub é adequado para:

- Instalação em veículos de recreio
- Utilização móvel e estacionária
- Utilização em interiores

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Eliminação

Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.

O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Dados técnicos

Frequência do transmissor	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Potência de saída RF	Apenas Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Pela presente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declara que o tipo de equipamento de rádio Dometic Hub está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: documents.dometic.com

Italiano

Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito) e alla Cyber Security Rules 2025 (Australia). La dichiarazione di conformità è disponibile su documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'email a productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per almeno cinque anni dalla data di produzione.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE! Pericolo di elettrocuzione
- La riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato che conosca i rischi connessi e le normative nazionali e pertinenti.
- Per l'assistenza alle riparazioni, contattare il supporto del produttore su dometic.com/support.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute
- **I dispositivi elettrici non sono giocattoli.** Tenere e utilizzare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini molto piccoli.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

AVVISO! Pericolo di danni
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non esporre l'apparecchio o i suoi cavi al calore, come la luce solare diretta, apparecchi di riscaldamento o forni.
- Non invertire le porte N-BUS e CI-BUS.

AVVISO! Pericolo di danni
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore (termosifoni, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Collocare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dagli spruzzi d'acqua.

Uso previsto

Il Dometic Hub è progettato per garantire la comunicazione tra i prodotti Dometic e l'App Dometic Power.

Il Dometic Hub è adatto per:

- Installazione su veicoli ricreazionali
- Uso mobile e stazionario
- Uso interno

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Smaltimento

Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.

L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Dati tecnici

Frequenza trasmettitore	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Potenza di uscita RF	Solo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Con la presente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Dometic Hub è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: documents.dometic.com

Nederlands

Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (VK) en Cyber Security Rules 2025 (Australië). De conformiteitsverklaring is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuur een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden gedurende minimaal vijf jaar na de fabricagedatum verstrekt.

Veiligheidsinstructies

VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrocutie
- Reparatie van het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat bekend is met de bijbehorende risico's en de relevante nationale regelgeving.
- Voor reparatieservice kunt u contact opnemen met de ondersteuning van de fabrikant via dometic.com/support.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid
- **Elektrische apparaten zijn geen speelgoed.** Houd en gebruik het apparaat altijd buiten het bereik van zeer jonge kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

LET OP! Gevaar voor schade
- Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige omgevingen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Stel het apparaat of de kabels niet bloot aan hitte, zoals direct zonlicht, verwarmingsapparatuur of ovens.
- Verwissel de N-BUS- en CI-BUS-poorten niet.

LET OP! Gevaar voor schade
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (verwarmingen, direct zonlicht, gasovens, enz.).
- Plaats het apparaat op een droge plek waar het beschermd is tegen opspattend water.

Beoogd gebruik

De Dometic Hub is bedoeld om de communicatie tussen Dometic-producten en de Dometic Power App te garanderen.

De Dometic Hub is geschikt voor:

- Installatie in recreatievoertuigen
- Mobiel en stationair gebruik
- Gebruik binnenshuis

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Verwijdering

Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.

De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

Technische gegevens

Zenderfrequentie	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF-uitgangsvermogen	Bluetooth® alleen: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Hierbij verklaart Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) dat het type radioapparatuur Dometic Hub voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: documents.dometic.com

Dansk

Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt overholder Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) og Cyber Security Rules 2025 (Australien). Erklæringen om overensstemmelse er tilgængelig på documents.dometic.com. For at rapportere en sikkerhedshændelse, send en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil blive leveret i mindst fem år efter produktionsdatoen.

Sikkerhedshenvisninger

FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød
- Reparation af enheden må kun udføres af fagfolk, der er fortrolige med de involverede risici og de relevante nationale forskrifter.
- For reparation, kontakt venligst producentens support dometic.com/support.

FORSIGTIG! Sundhedsfare
- **Elektriske apparater er ikke legetøj.** Opbevar og brug altid enheden uden for små børns rækkevidde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

VIGTIGT! Risiko for beskadigelse
- Betjen ikke enheden i våde eller fugtige omgivelser.
- Betjen ikke enheden udendørs.
- Nedsænk aldrig enheden i vand.
- Udsæt ikke enheden eller dens kabler for varme, såsom direkte sollys, varmeapparater eller ovne.
- Byt ikke om på N-BUS- og CI-BUS-portene.

VIGTIGT! Risiko for beskadigelse
- Placer ikke enheden i nærheden af varmekilder (radiatorer, direkte sollys, gasovne osv.).
- Placer enheden et tørt sted, hvor den er beskyttet mod stænk af vand.

Anvendelsesformål

Dometic Hub er beregnet til at sikre kommunikationen mellem Dometic-produkter og Dometic Power App.

Dometic Hub er egnet til:

- Installation i fritidskøretøjer
- Mobil og stationær anvendelse
- Indendørs brug

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Bortskaffelse

Genbrug af emballagematerialet: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.

Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Tekniske data

Senderfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF-udgangseffekt	Bluetooth® kun: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) erklærer hermed, at radioudstyrstypen Dometic Hub er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: documents.dometic.com

Svenska

Cybersäkerhet

Vi bekräftar att denna produkt uppfyller Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien) och Cyber Security Rules 2025 (Australien). Intyget om överensstämmelse finns tillgängligt på documents.dometic.com. För att rapportera en säkerhetsincident, skicka e-post till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar kommer att tillhandahållas i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

Säkerhetsanvisningar

AKTA! Risk för elektrisk stöt
- Reparation av enheten får endast utföras av kvalificerad personal som är bekant med de aktuella riskerna samt gällande nationella föreskrifter.
- För reparationstjänst, vänligen kontakta tillverkarens support dometic.com/support.

AKTA! Hälsorisk
- **Elektriska apparater är inte leksaker.** Håll och använd alltid enheten utom räckhåll för små barn.
- Barn måste övervakas så att de inte leker med enheten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

OBSERVERA! Risk för skada
- Använd inte enheten i våta eller fuktiga miljöer.
- Använd inte enheten utomhus.
- Sänk aldrig ner enheten i vatten.
- Utsätt inte enheten eller dess kablar för värme, såsom direkt solljus, värmeutrustning eller ugnar.
- Byt inte plats på N-BUS- och CI-BUS-portarna.

OBSERVERA! Risk för materiell skada
- Placera inte enheten nära värmekällor (element, direkt solljus, gasugnar etc.).
- Placera enheten på en torr plats där den är skyddad mot stänkvatten.

Avsedd användning

Dometic Hub är avsedd att säkerställa kommunikationen mellan Dometic-produkter och Dometic Power App.

Dometic Hub är lämplig för:

- Installation i fritidsfordon
- Mobil och stationär användning
- Inomhusbruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Avfallshantering

Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.

Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljön.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

Tekniska data

Sändarfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF-utgångseffekt	Bluetooth® endast: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Härmed intygar Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) att radioutrustningstypen Dometic Hub överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: documents.dometic.com

Norsk

Cybersikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia) og Cyber Security Rules 2025 (Australia). Samsvarserklæringen er tilgjengelig på documents.dometic.com. For å rapportere et sikkerhetsbrudd, send e-post til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhetsoppdateringer vil bli levert i minimum fem år etter produksjonsdatoen.

Sikkerhetsinstruksjoner

FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt
- Reparasjon av enheten må kun utføres av kvalifisert personell som er kjent med de involverte risikoene og de relevante og nasjonale forskriftene.
- For reparasjonstjenester, vennligst kontakt produsentens support dometic.com/support.

FORSIKTIG! Helsefare
- **Elektriske apparater er ikke leker.** Alltid oppbevar og bruk enheten utilgjengelig for små barn.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med enheten.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

PASS PÅ! Fare for skade
- Ikke bruk enheten i våte eller fuktige omgivelser.
- Ikke bruk enheten utendørs.
- Ikke senk enheten i vann.
- Ikke utsett enheten eller dens kabler for varme, som direkte sollys, varmeapparater eller ovner.
- Ikke bytt om på N-BUS- og CI-BUS-portene.

PASS PÅ! Fare for materiell skade
- Ikke plasser enheten i nærheten av varmekilder (ovner, direkte sollys, gassovner osv.).
- Plasser enheten på et tørt sted hvor den er beskyttet mot sprutvann.

Tiltenkt bruk

Dometic Hub er beregnet på å sikre kommunikasjonen mellom Dometic-produkter og Dometic Power App.

Dometic Hub er egnet for:

- Installasjon i fritidskjøretøy
- Mobil og stasjonær bruk
- Innendørs bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

Kassering

Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.

Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering. **Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!**

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

Tekniske data

Senderfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF utgangseffekt	Bluetooth® kun: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Herved erklærer Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) at radioutstyrstypen Dometic Hub er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: documents.dometic.com

Suomi

Kybetturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Yhdistynyt kuningaskunta) ja Cyber Security Rules 2025 (Australia) vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusilmoitus on saatavilla osoitteessa documents.dometic.com. Tietoturvaloukkauksista voi ilmoittaa sähköpostitse osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä tarjotaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivästä.

Turvallisuusohjeet

HUOMIO! Sähköiskun vaara
- Laitteen korjauksen saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, joka tuntee asiaan liittyvät riskit sekä asiaankuuluvat ja kansalliset määräykset.
- Korjauspalvelua varten ota yhteyttä valmistajan tukeen dometic.com/support.

HUOMIO! Terveysvaara
- **Sähkölaitteet eivät ole leluja.** Säilytä ja käytä laitetta aina pienten lasten ulottumattomissa.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Lapset eivät saa tehdä puhdistusta ja käyttäjän huoltotoimia ilman valvontaa.

HUOMAUTUS! Vahinkovaara
- Älä käytä laitetta märissä tai kosteissa tiloissa.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä altista laitetta tai sen kaapeleita lämmölle, kuten suoralle auringonvalolle, lämmityslaitteille tai uuneille.
- Älä vaihda N-BUS- ja CI-BUS-porttien paikkaa keskenään.

HUOMAUTUS! Vahinkovaara
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden (lämmittimet, suora auringonvalo, kaasuliedet jne.) lähelle.
- Sijoita laite kuivaan paikkaan, jossa se on suojassa roiskuvalta vedeltä.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Dometic Hub on tarkoitettu takaamaan Dometic-tuotteiden ja Dometic Power App -sovelluksen välisen viestinnän.

Dometic Hub soveltuu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Asennus matkailuajoneuvoihin
- Liikkuvaan ja paikallaan tapahtuvaan käyttöön
- Sisäkäyttöön

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Hävittäminen

Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.

Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaite. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

Tekniset tiedot

Lähettimen taajuus	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF-lähtöteho	Bluetooth® vain: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Täten Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Dometic Hub on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on saatavilla seuraavasta internet-osoitteesta: documents.dometic.com

Polski

Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt jest zgodny z Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania) oraz Cyber Security Rules 2025 (Australia). Oświadczenie o zgodności jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Aby zgłosić incydent związany z bezpieczeństwem, wyślij e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

Instrukcje bezpieczeństwa

OSTROŻNIE! Zagrożenie porażeniem prądem
- Naprawa urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który zna związane z tym ryzyka oraz odpowiednie przepisy krajowe.
- W celu uzyskania serwisu naprawczego prosimy o kontakt z działem wsparcia producenta dometic.com/support.

OSTROŻNIE! Zagrożenie dla zdrowia
- **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami.** Zawsze przechowuj i używaj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci powinny odbywać się wyłącznie pod nadzorem.

UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie wystawiaj urządzenia ani jego kabli na działanie ciepła, takiego jak bezpośrednie światło słoneczne, urządzenia grzewcze lub piekarniki.
- Nie zamieniaj miejscami portów N-BUS i CI-BUS.

UWAGA! Zagrożenie uszkodzeniem
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejniki, bezpośrednie światło słoneczne, kuchenki gazowe itp.).
- Umieść urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed zachlapaniem wodą.

Przeznaczenie

Dometic Hub jest przeznaczony do zapewnienia komunikacji pomiędzy produktami Dometic a aplikacją Dometic Power App.

Dometic Hub jest odpowiedni do:

- Instalacji w pojazdach rekreacyjnych
- Użytku mobilnego i stacjonarnego
- Użytku wewnętrznego

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Utylizacja

Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.

Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Dane techniczne

Częstotliwość nadajnika	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Moc wyjściowa RF	Tylko Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Niniejszym Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) oświadcza, że typ urządzenia radiowego Dometic Hub jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: documents.dometic.com

Slovenčina

Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) a Cyber Security Rules 2025 (Austrália). Vyhlásenie o zhode je dostupné na documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, napíšte na productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie budú poskytované minimálne päť rokov od dátumu výroby.

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE! Riziko úrazu elektrickým prúdom
- Opravu zariadenia smie vykonávať iba kvalifikovaný personál, ktorý je oboznámený s príslušnými rizikami a platnými národnými predpismi.
- V prípade potreby opravy kontaktujte podporu výrobcu na dometic.com/support.

UPOZORNENIE! Riziko ohrozenia zdravia
- **Elektrické zariadenia nie sú hračky.** Vždy uchovávajte a používajte zariadenie mimo dosahu malých detí.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.
- Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.

POZOR! Riziko poškodenia
- Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Zariadenie nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Zariadenie ani jeho káble nevystavujte teplu, ako je priame slnečné žiarenie, vykurovacie zariadenia alebo rúry.
- Nezamieňajte porty N-BUS a CI-BUS.

POZOR! Riziko poškodenia
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry a pod.).
- Zariadenie umiestnite na suché miesto, kde je chránené pred striekajúcou vodou.

Určené použitie

Dometic Hub je určený na zabezpečenie komunikácie medzi produktmi Dometic a aplikáciou Dometic Power App.

Dometic Hub je vhodný na:

- Inštaláciu v rekreačných vozidlách
- Mobilné a stacionárne použitie
- Vnútorné použitie

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Likvidácia

Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.

Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Technické údaje

Frekvencia vysielača	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Výstupný výkon RF	Len Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Týmto Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Dometic Hub je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na tejto internetovej adrese: documents.dometic.com

Čeština

Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt je v souladu s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) a Cyber Security Rules 2025 (Austrálie). Prohlášení o shodě je k dispozici na documents.dometic.com. Pro nahlášení bezpečnostního incidentu zašlete e-mail na productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostní aktualizace budou poskytovány minimálně po dobu pěti let od data výroby.

Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem
- Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je obeznámen s příslušnými riziky a platnými národními předpisy.
- Pro servisní opravy kontaktujte podporu výrobce na dometic.com/support.

UPOZORNĚNÍ! Riziko ohrožení zdraví
- **Elektrická zařízení nejsou hračky.** Vždy uchovávejte a používejte zařízení mimo dosah malých dětí.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- Čištění a údržbu zařízení nesmí děti provádět bez dozoru.

POZOR! Riziko poškození
- Zařízení neprovozujte ve vlhkém nebo mokrém prostředí.
- Zařízení neprovozujte venku.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody.
- Zařízení ani jeho kabely nevystavujte teplu, například přímému slunečnímu záření, topným zařízením nebo troubám.
- Nepřehazujte porty N-BUS a CI-BUS.

POZOR! Riziko poškození
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, přímé slunce, plynové trouby apod.).
- Zařízení umístěte na suché místo, kde je chráněno před stříkající vodou.

Určené použití

Dometic Hub je určen k zajištění komunikace mezi produkty Dometic a aplikací Dometic Power App.

Dometic Hub je vhodný pro:

- Instalaci v rekreačních vozidlech
- Mobilní i stacionární použití
- Vnitřní použití

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Likvidace

Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třiďte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.

Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

Technické údaje

Vysílací frekvence	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Výstupní výkon RF	Pouze Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Tímto Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) prohlašuje, že rádiové zařízení typu Dometic Hub je ve shodě se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: documents.dometic.com

Magyar

Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel a Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) és a Cyber Security Rules 2025 (Ausztrália) előírásainak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető itt: documents.dometic.com. Biztonsági incidens bejelentéséhez írjon e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. Biztonsági frissítéseket a gyártási dátumtól számítva legalább öt évig biztosítunk.

Biztonsági utasítások

VIGYÁZAT! Áramütés veszélye
- A készülék javítását kizárólag olyan képzett szakember végezheti, aki ismeri a kapcsolódó kockázatokat, valamint az érvényes és nemzeti előírásokat.
- Javítási szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával a következő címen: dometic.com/support.

VIGYÁZAT! Egészségügyi veszély
- **Az elektromos készülékek nem játékok.** Mindig tartsa és használja a készüléket kisgyermekektől távol.
- Gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne tegye ki a készüléket vagy annak kábeleit hőhatásnak, például közvetlen napfénynek, fűtőberendezésnek vagy sütőnek.
- Ne cserélje fel az N-BUS és a CI-BUS portokat.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Ne helyezze a készüléket hőforrások (fűtőtestek, közvetlen napfény, gázsütők stb.) közelébe.
- Helyezze a készüléket száraz helyre, ahol védve van a fröccsenő víztől.

Rendeltetésszerű használat

A Dometic Hub célja, hogy biztosítsa a kommunikációt a Dometic termékek és a Dometic Power App között.

A Dometic Hub alkalmas az alábbiakra:

- Telepítés szabadidőjárművekben
- Mobil és helyhez kötött használatra
- Beltéri használatra

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Ártalmatlanítás

Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.

Az áthúzott kerekes szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Műszaki adatok

Adó frekvencia	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF kimeneti teljesítmény	Bluetooth® csak: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Ezúton Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) kijelenti, hogy a Dometic Hub típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: documents.dometic.com

Hrvatski

Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod udovoljava Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) i Cyber Security Rules 2025 (Australija). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Za prijavu sigurnosnog incidenta pošaljite e-poruku na productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će osigurana najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

Sigurnosne upute

OPREZ! Opasnost od strujnog udara
- Popravak uređaja smije obavljati samo kvalificirano osoblje koje je upoznato s povezanim rizicima te relevantnim i nacionalnim propisima.
- Za servisiranje se obratite korisničkoj podršci proizvođača na dometic.com/support.

OPREZ! Opasnost po zdravlje
- **Električni uređaji nisu igračke.** Uvijek držite i koristite uređaj izvan dohvata male djece.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

POZOR! Opasnost od oštećenja
- Ne koristite uređaj u vlažnim ili mokrim prostorima.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- Ne izlažite uređaj ili njegove kabele toplini, poput izravne sunčeve svjetlosti, grijaćih uređaja ili pećnica.
- Nemojte zamijeniti priključke N-BUS i CI-BUS.

POZOR! Opasnost od oštećenja
- Ne postavljajte uređaj u blizini izvora topline (grijači, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- Postavite uređaj na suho mjesto gdje je zaštićen od prskanja vodom.

Namjena uporabe

Dometic Hub namijenjen je za osiguravanje komunikacije između Dometic proizvoda i aplikacije Dometic Power App.

Dometic Hub je prikladan za:

- Ugradnja u rekreacijska vozila
- Mobilnu i stacionarnu uporabu
- Unutarnju uporabu

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

Zbrinjavanje

Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.

Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obvezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Tehnički podaci

Frekvencija odašiljača	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Izlazna snaga RF signala	Samo za Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Ovim putem Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) izjavljuje da je radijska oprema tipa Dometic Hub u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: documents.dometic.com

Türkçe

Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Birleşik Krallık) ve Cyber Security Rules 2025 (Avustralya) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uygunluk beyanı documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayı bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

Güvenlik talimatları

DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi
- Cihazın onarımı yalnızca ilgili riskleri ve geçerli ulusal düzenlemeleri bilen yetkili personel tarafından yapılmalıdır.
- Onarım servisi için lütfen üreticinin destek birimiyle dometic.com/support adresinden iletişime geçiniz.

DİKKAT! Sağlık tehlikesi
- **Elektrikli cihazlar oyuncak değildir.** Cihazı her zaman küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutunuz ve kullanınız.
- Çocukların cihazla oynamadığından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

İKAZ! Hasar tehlikesi
- Cihazı ıslak veya nemli ortamlarda çalıştırmayınız.
- Cihazı dış mekanda çalıştırmayınız.
- Cihazı asla suya daldırmayınız.
- Cihazı veya kablolarını doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar veya fırınlar gibi ısıya maruz bırakmayınız.
- N-BUS ve CI-BUS portlarını ters bağlamayınız.

İKAZ! Hasar tehlikesi
- Cihazı ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına koymayınız.
- Cihazı, su sıçramasına karşı korunaklı ve kuru bir yere yerleştiriniz.

Amacına uygun kullanım

Dometic Hub, Dometic ürünleri ile Dometic Power Uygulaması arasındaki iletişimi sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

Dometic Hub aşağıdaki kullanımlar için uygundur:

- Karavanlarda kurulum
- Mobil ve sabit kullanım
- İç mekanda kullanım

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Atıkların Bertarafı

Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebilecek olması nedeniyle bu ayırma gereklidir.

Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Teknik veriler

Verici Frekansı	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF çıkış gücü	Yalnızca Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

İşbu belge ile, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai), Dometic Hub radyo ekipman tipinin 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: documents.dometic.com

Slovenščina

Kibernetska varnost

Potrjujemo, da je ta izdelek skladen z Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo) in Cyber Security Rules 2025 (Avstralija). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Za prijavo varnostnega incidenta pošljite e-pošto na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

Varnostna navodila

POZOR! Nevarnost električnega udara
- Popravilo naprave sme izvajati samo usposobljeno osebje, ki je seznanjeno z vpletenimi tveganji ter ustreznimi in nacionalnimi predpisi.
- Za servisiranje se obrnite na podporo proizvajalca dometic.com/support.

POZOR! Nevarnost za zdravje
- **Električne naprave niso igrače.** Vedno hranite in uporabljajte napravo izven dosega zelo majhnih otrok.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

OBVESTILO! Nevarnost materialne škode
- Naprave ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo.
- Naprave ali njenih kablov ne izpostavljajte toploti, kot so neposredna sončna svetloba, grelne naprave ali pečice.
- Ne zamenjajte vrat N-BUS in CI-BUS.

OBVESTILO! Nevarnost materialne škode
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote (grelniki, neposredna sončna svetloba, plinske pečice ipd.).
- Napravo postavite na suho mesto, kjer je zaščitena pred brizganjem vode.

Namen uporabe

Dometic Hub je namenjen zagotavljanju komunikacije med izdelki Dometic in aplikacijo Dometic Power.

Dometic Hub je primeren za:

- Vgradnjo v vozila za rekreacijo
- Mobilno in stacionarno uporabo
- Uporabo v notranjih prostorih

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

Odstranjevanje

Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje.

Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje. **Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Tehnični podatki

Frekvenca oddajnika	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Izhodna moč RF	Samo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

S tem Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) izjavlja, da je radijska oprema tipa Dometic Hub skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: documents.dometic.com

Română

Securitate cibernetică

Confirmăm că acest produs este conform cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regatul Unit) și Cyber Security Rules 2025 (Australia). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate pentru o perioadă minimă de cinci ani de la data fabricației.

Instrucțiuni de siguranță

PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare
- Repararea dispozitivului trebuie efectuată numai de personal calificat, care cunoaște riscurile implicate și reglementările relevante și naționale.
- Pentru servicii de reparații, vă rugăm să contactați asistența producătorului la dometic.com/support.

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate
- **Dispozitivele electrice nu sunt jucării.** Păstrați și utilizați întotdeauna dispozitivul departe de copiii foarte mici.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare
- Nu utilizați dispozitivul în medii umede sau ude.
- Nu utilizați dispozitivul în exterior.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Nu expuneți dispozitivul sau cablurile acestuia la căldură, cum ar fi lumina directă a soarelui, echipamente de încălzire sau cuptoare.
- Nu inversați porturile N-BUS și CI-BUS.

ATENȚIE! Pericol de deteriorare
- Nu plasați dispozitivul lângă surse de căldură (radiatoare, lumina directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Așezați dispozitivul într-un loc uscat, unde este protejat împotriva stropirii cu apă.

Utilizare prevăzută

Dometic Hub este destinat să asigure comunicarea între produsele Dometic și aplicația Dometic Power.

Dometic Hub este potrivit pentru:

- Instalare în vehicule de agrement
- Utilizare mobilă și staționară
- Utilizare în interior

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

Eliminare

Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.

Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

Date tehnice

Frecvență emițător	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Putere de ieșire RF	Doar Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Prin prezenta, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declară că tipul de echipament radio Dometic Hub este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: documents.dometic.com

Български език

Киберсигурност

Потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Обединеното кралство) и Cyber Security Rules 2025 (Австралия). Декларацията за съответствие е налична на documents.dometic.com. За да докладвате инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализации по сигурността ще се предоставят за минимум пет години след датата на производство.

Инструкции за безопасност

ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар
- Ремонтът на устройството трябва да се извършва само от квалифициран персонал, който е запознат с възможните рискове и съответните национални разпоредби.
- За сервизна поддръжка, моля, свържете се с поддръжката на производителя dometic.com/support.

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето
- **Електрическите устройства не са играчки.** Винаги съхранявайте и използвайте устройството извън обсега на малки деца.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с устройството.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда
- Не използвайте устройството във влажна или мокра среда.
- Не използвайте устройството на открито.
- Никога не потапяйте устройството във вода.
- Не излагайте устройството или неговите кабели на топлина, като пряка слънчева светлина, отоплителни уреди или фурни.
- Не разменяйте портовете N-BUS и CI-BUS.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда
- Не поставяйте устройството в близост до източници на топлина (отоплителни уреди, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Поставете устройството на сухо място, където е защитено от пръски вода.

Предназначение

Dometic Hub е предназначен да осигури комуникация между продуктите на Dometic и приложението Dometic Power App.

Dometic Hub е подходящ за:

- Монтаж в превозни средства за отдих (RV)
- Мобилна и стационарна употреба
- Употреба на закрито

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

Изхвърляне

Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.

Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Технически данни

Честота на предавателя	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF изходна мощност	Bluetooth® само: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

С настоящото Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) декларира, че радиосъоръжението тип Dometic Hub е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен на следния интернет адрес: documents.dometic.com

Eesti keel

Küberturvalisus

Kinnitame, et see toode vastab Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik) ja Cyber Security Rules 2025 (Austraalia) nõuetele. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil documents.dometic.com. Turvaintsidendist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turvavärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat pärast tootmiskuupäeva.

Ohutusjuhised

ETTEVAATUST! Elektrilöögioht
- Seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud personal, kes tunneb kaasnevaid riske ning asjakohaseid ja riiklikke eeskirju.
- Remonditeenuse saamiseks võtke ühendust tootja tugiteenusega dometic.com/support.

ETTEVAATUST! Terviseoht
- **Elektriseadmed ei ole mänguasjad.** Alati hoidke ja kasutage seadet väga väikeste laste käeulatusest eemal.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalveta.

TÄHELEPANU! Kahjustusoht
- Ärge kasutage seadet märgades või niisketes tingimustes.
- Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Ärge jätke seadet ega selle kaableid kuumuse, näiteks otsese päikesevalguse, küttekehade või ahjude kätte.
- Ärge vahetage omavahel N-BUS ja CI-BUS porte.

TÄHELEPANU! Kahjustusoht
- Ärge asetage seadet soojusallikate (radiaatorid, otsene päikesevalgus, gaasiahjud jne) lähedale.
- Asetage seade kuiva kohta, kus see on kaitstud pritsiva vee eest.

Ettenähtud kasutus

Dometic Hub on mõeldud tagama Dometicu toodete ja Dometic Power rakenduse vahelise suhtluse.

Dometic Hub sobib kasutamiseks:

- Paigaldamiseks vabaajasõidukitesse
- Mobiilseks ja statsionaarseks kasutamiseks
- Siseruumides kasutamiseks

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

Käitlus

Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutuselt kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.

Läbikriipsutatud prügikast ratastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

Tehnilised andmed

Saatja sagedus	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF väljundvõimsus	Ainult Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Käesolevaga kinnitab Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai), et raadioseadme tüüp Dometic Hub vastab direktiivile 2014/53/EL. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: documents.dometic.com

Ελληνικά

Κυβερνοασφάλεια

Επιβεβαιώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τη Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο) και τη Cyber Security Rules 2025 (Αυστραλία).Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com.Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφάλειας, στείλτε email στο productcybersecurity@dometic.com.Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε έτη μετά την ημερομηνία κατασκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΦΥLAΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που γνωρίζει τους σχετικούς κινδύνους και τις σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Για υπηρεσίες επισκευής, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υποστήριξη του κατασκευαστή dometic.com/support.

ΠΡΟΦΥLAΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία
- **Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια.** Πάντα να διατηρείτε και να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή τα καλώδιά της σε θερμότητα, όπως απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, θερμαντικά σώματα ή φούρνους.
- Μην αντιστρέφετε τις θύρες N-BUS και CI-BUS.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιάς
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμαντικά σώματα, απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό σημείο όπου προστατεύεται από πιτσιλίσματα νερού.

Προβλεπόμενη χρήση

Το Dometic Hub προορίζεται να διασφαλίζει την επικοινωνία μεταξύ των προϊόντων Dometic και της εφαρμογής Dometic Power App.

Το Dometic Hub είναι κατάλληλο για:

- Εγκατάσταση σε οχήματα αναψυχής
- Κινητή και σταθερή χρήση
- Εσωτερική χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

Διάθεση

Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Τεχνικά δεδομένα

Συχνότητα πομπού	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
Ισχύς εξόδου RF	Μόνο Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Δια του παρόντος, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού Dometic Hub συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: documents.dometic.com

Lietuvių k.

Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad šis gaminys atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK) ir Cyber Security Rules 2025 (Australija) reikalavimus. Atitikties deklaraciją rasite adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie saugumo incidentą, rašykite el. paštu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo atnaujinimai bus teikiami ne trumpiau kaip penkerius metus nuo gamybos datos.

Saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS! Pavojus elektros smūgiui
- Prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuotas personalas, kuris yra susipažinęs su galimais pavojais ir taikomais nacionaliniais teisės aktais.
- Dėl remonto paslaugų kreipkitės į gamintojo palaikymo tarnybą dometic.com/support.

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai
- **Elektriniai prietaisai nėra žaislai.** Visada laikykite ir naudokite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Valymo ir priežiūros darbų vaikai negali atlikti be priežiūros.

PRANEŠIMAS! Sugadinimo pavojus
- Neeksploatuokite prietaiso drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.
- Neeksploatuokite prietaiso lauke.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Nelaikykite prietaiso ar jo kabelių šilumos šaltinių, tokių kaip tiesioginiai saulės spinduliai, šildymo įranga ar orkaitės, poveikyje.
- Nekeiskite vietomis N-BUS ir CI-BUS prievadų.

PRANEŠIMAS! Sugadinimo pavojus
- Nelaikykite prietaiso šalia šilumos šaltinių (radiatorių, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaičių ir pan.).
- Padėkite prietaisą sausoje vietoje, kur jis būtų apsaugotas nuo vandens purslų.

Numatytasis naudojimas

Dometic centras skirtas užtikrinti ryšį tarp Dometic gaminių ir Dometic Power programėlės.

Dometic centras tinkamas:

- Montavimas pramoginėse transporto priemonėse
- Naudojimui mobiliai ir stacionariai
- Naudojimui patalpose

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

Šalinimas

Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.

Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonėms ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Techniniai duomenys

Siųstuvo dažnis	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF išėjimo galia	Tik Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Tuo pačiu Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) deklaruoja, kad radijo įrenginio tipas Dometic Hub atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateikiamas šiuo interneto adresu: documents.dometic.com

Latviešu

Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste) un Cyber Security Rules 2025 (Austrālija). Atbilstības deklarācija ir pieejama vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, rakstiet uz e-pastu productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc ražošanas datuma.

Drošības norādījumi

ESIET PIESARDZĪGI! Elektrošoka risks
- Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, kas ir informēts par saistītajiem riskiem un attiecīgajiem nacionālajiem noteikumiem.
- Lai saņemtu remonta pakalpojumu, lūdzu, sazinieties ar ražotāja atbalsta dienestu dometic.com/support.

ESIET PIESARDZĪGI! Veselības apdraudējums
- **Elektriskās ierīces nav rotaļlietas.** Vienmēr glabājiet un lietojiet ierīci tā, lai tā nebūtu pieejama ļoti maziem bērniem.
- Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi bez uzraudzības.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks
- Nedrīkst darbināt ierīci mitrā vai slapjā vidē.
- Nedrīkst darbināt ierīci ārpus telpām.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nepakļaujiet ierīci vai tās kabeļus karstumam, piemēram, tiešiem saules stariem, apkures iekārtām vai krāsnīm.
- Nemainiet vietām N-BUS un CI-BUS portus.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks
- Nenovietojiet ierīci pie siltuma avotiem (sildītājiem, tiešiem saules stariem, gāzes krāsnīm u.c.).
- Noliekiet ierīci sausā vietā, kur tā ir pasargāta no ūdens šļakatām.

Paredzētais lietojums

Dometic Hub ir paredzēts, lai nodrošinātu komunikāciju starp Dometic produktiem un Dometic Power lietotni.

Dometic Hub ir piemērots:

- Uzstādīšanai atpūtas transportlīdzekļos
- Mobilai un stacionārai lietošanai
- Lietošanai iekštelpās

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

Utilizācija

Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, nododot to atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties utilizēt šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

Tehniskie dati

Pārraides frekvence	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 … 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 … 2480 MHz
RF izejas jauda	Bluetooth® tikai: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

Ar šo Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) deklarē, ka radioiekārtas tips Dometic Hub atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: documents.dometic.com